

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 22 december 1995

houdende goedkeuring van de resultaten van de onderhandelingen met bepaalde derde landen betreffende artikel XXIV, lid 6, van de GATT en aanverwante zaken (Verenigde Staten en Canada)

(95/591/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113, juncto artikel 228, lid 2, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Gemeenschap onderhandelingen heeft geopend overeenkomstig artikel XXIV, lid 6, van de GATT;

Overwegende dat deze onderhandelingen tot overeenkomsten met de Verenigde Staten en Canada hebben geleid;

Overwegende bovendien dat beide partijen belang hadden bij de oplossing van bepaalde nog hangende problemen op landbouwgebied met Canada;

Overwegende dat de Verenigde Staten en Canada in het kader van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) een geschillenbeslechtsprocedure hadden ingeleid ten aanzien van de invoerregeling van de Gemeenschap voor granen en rijst;

Overwegende dat de Gemeenschap met deze landen besprekingen heeft gevoerd met het doel een oplossing te vinden voor deze problemen; dat het resultaat van deze besprekingen in overeenkomsten met de betrokken landen is neergelegd;

Overwegende dat de Gemeenschap er belang bij heeft deze overeenkomsten goed te keuren,

BESLUIT:

Artikel 1

De hierna volgende overeenkomsten en briefwisselingen worden namens de Gemeenschap goedgekeurd:

- Overeenkomst inzake de voltooiing van de onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika betreffende artikel XXIV, lid 6 (bijlage I).
- Briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika betreffende een regeling voor granen en rijst (bijlagen II).
- Briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika betreffende de prijzen van rijst (bijlage III).
- Overeenkomst inzake de voltooiing van de onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschap en Canada betreffende artikel XXIV, lid 6, en andere zaken en de daarbij horende briefwisseling (bijlage IV).

De in lid 1 bedoelde teksten zijn aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

Gedaan te Brussel, 22 december 1995.

De Voorzitter van de Raad is gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is de overeenkomsten en briefwisselingen te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

L. ATIENZA SERNA

BIJLAGE I

OVEREENKOMST

inzake de voltooiing van de onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika betreffende artikel XXIV, lid 6

DE EUROPESE GEMEENSCHAP en DE VERENIGDE STATEN,

WENSENDE de onderhandelingen in het kader van artikel XXIV, lid 6, te voltooien op basis van een redelijk en voor beide partijen bevredigend compromis, en

WENSENDE bovendien de nauwe samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten op commercieel en economisch gebied te versterken,

KOMEN HET VOLGENDE OVEREEN:

I. Concessies ten aanzien van de markttoegang:

A. De Europese Gemeenschap zal in haar nieuwe lijst CLX, die in het douanegebied van de Gemeenschap van de Vijftien van toepassing is, de concessies overnemen die waren opgenomen in de vroegere lijst LXXX, gewijzigd bij de lijst van de Europese Gemeenschap die als bijlage aan het Protocol van Marrakech bij de Algemene Overeenkomst van 1994 (de dato 15 april 1994) is gehecht.

B. Overeenkomstig het bepaalde in bijlage A ⁽¹⁾ bij deze Overeenkomst zal de Europese Gemeenschap haar tarieven verlagen en consolideren met ingang van 1 januari 1996, tenzij anders bepaald, de vastgestelde tariefcontingenten openen en de gefaseerde tenuitvoerlegging van de in de Uruguay-Ronde overeengekomen tariefconcessies bespoedigen.

C. De verbeteringen die in het kader van de onderhandelingen van de Europese Gemeenschap betreffende artikel XXIV, lid 6, aan derde landen worden toegekend, gelden eveneens voor de Verenigde Staten.

II. Overeenkomst inzake informatietechnologie:

De partijen bij deze Overeenkomst aanvaarden en onderschrijven de beginselen en verbintenissen die in Bijlage B bij deze Overeenkomst zijn neergelegd.

III. Landbouw:

A. De Verenigde Staten aanvaarden de beginselen die ten grondslag liggen aan de door de Europese Gemeenschap

gevolgde handelwijze voor de aanpassing van de verplichtingen van de Europese Gemeenschap van de Twaalf en van Oostenrijk, Finland en Zweden na de laatste uitbreiding van de Gemeenschap:

— verevening van de uitvoerverbintenissen,

— verevening van de tariefcontingenten,

— samenvoeging van de verbintenissen ten aanzien van de binnenlandse steunverlening.

Over de wettelijke uitvoeringsbepalingen dient nog overeenstemming te worden bereikt.

B. Beide partijen aanvaarden de hierna volgende bepalingen betreffende de handel in kaas:

1. De door de Verenigde Staten in hun lijst XX van de Uruguay-Ronde aan Oostenrijk, Finland en Zweden toegekende tariefcontingenten voor kaas („TC's voor kaas”) worden zo spoedig als administratief mogelijk is samengevoegd met de TC's voor kaas die de Verenigde Staten voor de Gemeenschap van de Twaalf hebben geopend. In de periode tussen de werkelijke datum van deze samenvoeging en 1 januari 1998 zijn de oorspronkelijk aan Oostenrijk, Finland, Zweden en de Europese Gemeenschap van de Twaalf toegekende hoeveelheden van deze TC's uitsluitend voor deze landen bestemd. Indien de Verenigde Staten in deze periode produkten uit andere landen toegang verlenen tot deze hoeveelheden, dan wordt eerst toegang verleend voor produkten uit de Europese Gemeenschap van de Vijftien.

⁽¹⁾ Zie de bijlagen bij Verordening (EG) nr. 3093/95, bladzijde 1 van dit Publikatieblad.

2. De TC's voor kaas zijn onderworpen aan het bepaalde in de leden 3 en 4 van de tussen de Verenigde Staten en de Gemeenschap in het kader van de Tokio-Ronde overeengekomen regeling betreffende kaas en aan de bepalingen van Section 702 van titel VII van US Public Law 96-39, zoals laatstelijk gewijzigd, waarin de procedures en maatregelen zijn vastgesteld die worden toegepast indien de prijzen op de binnenlandse markt van de Verenigde Staten door met subsidie ingevoerde kaas worden onderboden.

IV. Slotbepalingen

- A. Deze Overeenkomst treedt in werking op de datum waarop zij wordt ondertekend.
- B. Op verzoek van de partijen kan te allen tijde overleg plaatsvinden over de onderwerpen waarop deze Overeenkomst van toepassing is.

Ondertekend te Brussel, op tweeëntwintig december in het jaar negentienhonderd vijfennegentig.

*Voor de Regering van
de Verenigde Staten van Amerika*

*Voor de Raad van
de Europese Unie*

Bijlage A

Landbouwprodukten (overeengekomen concessies — de vorm dient te worden gewijzigd)

- TC van 63 000 ton „halfwitte of volwitte rijst”
1006 30 00 met een recht van 0 ecu/t (erga omnes)
- TC van 20 000 ton „gedopte bruine rijst”
1006 20 55 met een recht van 88 ecu/t (erga omnes)
- verhoging van het bestaande TC voor amandelen in de dop
0802 11 90, en zonder dop 0802 12 90, met een recht van 2 %, van 45 000 ton tot 90 000 ton
- verlaging van het recht voor „honde- en kattevoer” tot 0 %
2309 10 11
2309 10 31
- „Verse (zoete) kersen” 0809 20 10/2
TC van 800 ton (21 mei - 15 juli) met een recht van 4 % erga omnes en verlaging van het uiteindelijke recht van 12 % tot 6 % in de periode van 16 juni tot 15 juli
- verlaging van het recht voor vers loof van 2,5 tot 2 %
0604 91 50

Het systeem voor het beheer van het TC van 63 000 ton „halfwitte of volwitte rijst” en van 20 000 ton „gedopte bruine rijst” voorziet in de toewijzing van hoeveelheden aan traditionele leveranciers. De Europese Gemeenschap kan bovendien, op verzoek van het exportland, havens van binnenkomst aanwijzen teneinde de traditionele handelsstromen en betrekkingen tussen leveranciers en afnemers in stand te houden. De Verenigde Staten hebben gevraagd dat de invoer in de Europese Gemeenschap van rijst uit de Verenigde Staten in het kader van de twee bovengenoemde TC's voor de traditionele afnemers uit de nieuwe Lid-Staten wordt gereserveerd. De Europese Gemeenschap zal binnen de grenzen van de communautaire wetgeving het nodige doen om aan deze wens van de Verenigde Staten tegemoet te komen. De praktische toepassing van deze afspraak zal in onderling overleg worden geregeld.

*Bijlage B***Overeenkomst inzake informatietechnologie**

De Europese Gemeenschap heeft in het kader van de compensaties die zij overeenkomstig artikel XXIV, lid 6, van de GATT 1994 heeft aangeboden, haar tarieven voor het gehele assortiment halfgeleiders en geïntegreerde schakelingen aanmerkelijk verlaagd. Bovendien zullen al deze verlagingen reeds met ingang van 1 januari 1996 worden toegepast, met andere woorden veel eerder dan in het aan het einde van de Uruguay-Ronde overeengekomen gefaseerde tijdschema is voorzien.

De in het kader van de onderhandelingen betreffende artikel XXIV, lid 6, gedane aanbiedingen zouden de oriënterende gedachtenwisselingen over de vraag hoe het uiteindelijke doel kan worden bereikt van een overeenkomst inzake informatietechnologie die in de afschaffing van de tarieven tegen het jaar 2000 in deze sector voorziet, moeten vergemakkelijken. Zodra de onderhandelingen in het kader van artikel XXIV, lid 6, voltooid zijn, zullen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten trachten een dergelijke overeenkomst te sluiten met de Quad-partners en met andere belangrijke producenten van dergelijke producten die partij zijn bij de WTO.

BIJLAGE II

BRIEFWISSELING

tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika betreffende een regeling voor granen en rijst

A. Brief van de Europese Gemeenschap

Brussel, 22 december 1995

Mijnheer,

Ik heb de eer u mede te delen dat de delegaties van de Verenigde Staten en de Europese Gemeenschap het volgende zijn overeengekomen:

1. De Verenigde Staten en de Europese Gemeenschap komen overeen dat de autoriteiten van de Verenigde Staten en de Commissie van de Europese Gemeenschappen in het eerste kwartaal van 1996 en vervolgens op verzoek van een der partijen de werking van het representatieve prijssysteem voor granen en rijst zullen herzien. Indien een der partijen de mening is toegedaan dat dit prijssysteem een fysieke belemmering vormt voor de handelsstromen tussen de partijen, dan zal de Commissie in overleg met de autoriteiten van de Verenigde Staten de gesignaleerde problemen onmiddellijk aan een onderzoek onderwerpen teneinde hiervoor een passende oplossing te vinden. Voor het verkoopseizoen 1996/1997 zal de Commissie in overleg met de Verenigde Staten een cumulatief invorderingssysteem voor gedopte bruine rijst uitwerken dat gedurende een proefperiode zal worden toegepast.
2. Tijdens de herziening en het overleg wisselen de Commissie en de autoriteiten van de Verenigde Staten alle ter zake dienstige gegevens uit om de transparantie te garanderen en het vinden van passende oplossingen te bevorderen. Deze gegevens zullen als vertrouwelijk worden behandeld.
3. Ter bevordering van de nauwkeurigheid en de transparantie zal de Europese Gemeenschap ervoor zorgen dat de representatieve prijzen die zijn gebruikt voor het vaststellen van de door de Gemeenschap toegepaste invoerrechten voor rijst op de meest recente en algemeen beschikbare gegevens gebaseerd zijn.
4. De Verenigde Staten zullen hun verzoek (november 1995) tot oprichting van een panel in het kader van de WTO-geschillenbeslechtsprocedure in verband met de invoerregeling van de Europese Gemeenschap voor rijst en granen intrekken. De Verenigde Staten verbinden zich ertoe niet opnieuw een dergelijk verzoek in te dienen indien de bepalingen van deze Overeenkomst daadwerkelijk worden uitgevoerd.
5. De Europese Gemeenschap verbindt zich ertoe de belangen van de Verenigde Staten in de sector rijst en granen bij de lopende onderhandelingen over deze produkten in het kader van de WTO niet in het gedrang te brengen.
6. Indien het marktaandeel van tarwegluten van oorsprong uit de Europese Gemeenschap in de Verenigde Staten toeneemt in vergelijking met het gemiddelde marktaandeel in de periode 1990-1992, dan plegen de Europese Commissie en de autoriteiten van de Verenigde Staten overleg teneinde een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te vinden voor dit probleem.
7. Onverminderd de bepalingen van deze Overeenkomst behoudt elke partij al haar uit de WTO voortvloeiende rechten.

Ik heb de eer u voor te stellen dat deze brief en uw antwoord daarop een overeenkomst vormen tussen de autoriteiten van beide partijen.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Namens de Raad
van de Europese Unie*

B. Brief van de Verenigde Staten

Brussel, 22 december 1995

Mijnheer,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden die als volgt luidt:

„Ik heb de eer u mede te delen dat de delegaties van de Verenigde Staten en de Europese Gemeenschap het volgende zijn overeengekomen:

1. De Verenigde Staten en de Europese Gemeenschap komen overeen dat de autoriteiten van de Verenigde Staten en de Commissie van de Europese Gemeenschappen in het eerste kwartaal van 1996 en vervolgens op verzoek van een der partijen de werking van het representatieve prijssysteem voor granen en rijst zullen herzien. Indien een der partijen de mening is toegedaan dat dit prijssysteem een fysieke belemmering vormt voor de handelsstromen tussen de partijen, dan zal de Commissie in overleg met de autoriteiten van de Verenigde Staten de gesignaleerde problemen onmiddellijk aan een onderzoek onderwerpen teneinde hiervoor een passende oplossing te vinden. Voor het verkoopseizoen 1996/1997 zal de Commissie in overleg met de Verenigde Staten een cumulatief invorderingssysteem voor gedopte bruine rijst uitwerken dat gedurende een proefperiode zal worden toegepast.
2. Tijdens de herziening en het overleg wisselen de Commissie en de autoriteiten van de Verenigde Staten alle ter zake dienstige gegevens uit om de transparantie te garanderen en het vinden van passende oplossingen te bevorderen. Deze gegevens zullen als vertrouwelijk worden behandeld.
3. Ter bevordering van de nauwkeurigheid en de transparantie zal de Europese Gemeenschap ervoor zorgen dat de representatieve prijzen die zijn gebruikt voor het vaststellen van de door de Gemeenschap toegepaste invoerrechten voor rijst op de meest recente en algemeen beschikbare gegevens gebaseerd zijn.
4. De Verenigde Staten zullen hun verzoek (november 1995) tot oprichting van een panel in het kader van de WTO-geschillenbeslechtingsprocedure in verband met de invoerregeling van de Europese Gemeenschap voor rijst en granen intrekken. De Verenigde Staten verbinden zich ertoe niet opnieuw een dergelijk verzoek in te dienen indien de bepalingen van deze Overeenkomst daadwerkelijk worden uitgevoerd.
5. De Europese Gemeenschap verbindt zich ertoe de belangen van de Verenigde Staten in de sector rijst en granen bij de lopende onderhandelingen over deze produkten in het kader van de WTO niet in het gedrang te brengen.
6. Indien het marktaandeel van tarwegluten van oorsprong uit de Europese Gemeenschap in de Verenigde Staten toeneemt in vergelijking met het gemiddelde marktaandeel in de periode 1990-1992, dan plegen de Europese Commissie en de autoriteiten van de Verenigde Staten overleg teneinde een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te vinden voor dit probleem.
7. Onverminderd de bepalingen van deze Overeenkomst behoudt elke partij al haar uit de WTO voortvloeiende rechten.

Ik heb de eer u voor te stellen dat deze brief en uw antwoord daarop een overeenkomst vormen tussen de autoriteiten van beide partijen.”.

Ik heb de eer u te bevestigen dat het bovenstaande aanvaardbaar is voor mijn Regering en dat uw brief en deze brief overeenkomstig uw voorstel een overeenkomst vormen.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Voor de Regering
van de Verenigde Staten*

BIJLAGE III

BRIEFWISSELING

tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika betreffende de prijzen van rijst

A. Brief van de Europese Gemeenschap

Brussel, 22 december 1995

Mijnheer,

Tijdens onze recente gedachtenwisseling over het functioneren van de door de Gemeenschap toegepaste methode voor het berekenen van de communautaire invoerrechten voor rijst hebben wij de gegevens betreffende de marktsituatie in het verkoopseizoen 1995/1996 aan een onderzoek onderworpen.

Naar aanleiding van deze gedachtenwisseling zal de Europese Gemeenschap met ingang van 1 januari 1996 voor het resterende gedeelte van het verkoopseizoen 1995/1996 de representatieve prijs die momenteel wordt gebruikt voor het vaststellen van deze rechten voor gedopte voorgekookte (parboiled) rijst en gedopte rijst, vervangen door het gemiddelde van de prijs van nr. 1 Brown Parboiled 4/88 % en de momenteel toegepaste prijs (nr. 2 Brown 4/73 %) die in het wekelijkse „Rice Market News” van het Ministerie van Landbouw van de Verenigde Staten is vermeld. Over deze representatieve prijs zal met de autoriteiten van de Verenigde Staten van gedachten worden gewisseld tijdens het overleg over de vaststelling van de cumulatieve invorderingsmethode als bedoeld in de briefwisseling betreffende de regeling voor granen.

Ik moge u verzoeken de ontvangst van deze brief te bevestigen.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Namens de Raad
van de Europese Unie*

B. Brief van de Verenigde Staten

Brussel, 22 december 1995

Mijnheer,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden die als volgt luidt:

„Tijdens onze recente gedachtenwisseling over het functioneren van de door de Gemeenschap toegepaste methode voor het berekenen van de communautaire invoerrechten voor rijst hebben wij de gegevens betreffende de marktsituatie in het verkoopseizoen 1995/1996 aan een onderzoek onderworpen.

Naar aanleiding van deze gedachtenwisseling zal de Europese Gemeenschap met ingang van 1 januari 1996 voor het resterende gedeelte van het verkoopseizoen 1995/1996 de representatieve prijs die momenteel wordt gebruikt voor het vaststellen van deze rechten voor gedopte voorgekookte (parboiled) rijst en gedopte rijst, vervangen door het gemiddelde van de prijs van nr. 1 Brown Parboiled 4/88 % en de momenteel toegepaste prijs (nr. 2 Brown 4/73 %) die in het wekelijkse „Rice Market News” van het Ministerie van Landbouw van de Verenigde Staten is vermeld. Over deze representatieve prijs zal met de autoriteiten van de Verenigde Staten van gedachten worden gewisseld tijdens het overleg over de vaststelling van de cumulatieve invorderingsmethode als bedoeld in de briefwisseling betreffende de regeling voor granen.”.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Voor de Regering
van de Verenigde Staten*

BIJLAGE IV

OVEREENKOMST

inzake de voltooiing van de onderhandelingen tussen de Europese Gemeenschap en Canada betreffende artikel XXIV, lid 6

DE EUROPESE GEMEENSCHAP en DE REGERING VAN CANADA,

WENSENDE de onderhandelingen in het kader van artikel XXIV, lid 6, van de GATT te voltooien op basis van een redelijk en voor beide partijen bevredigend compromis, en

WENSENDE bovendien de nauwe samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en Canada op commercieel en economisch gebied te versterken,

KOMEN HET VOLGENDE OVEREEN:

I. Concessies ten aanzien van de markttoegang:

- A. De Europese Gemeenschap zal in haar nieuwe lijst CLX, die in het douanegebied van de Gemeenschap van de Vijftien van toepassing is, de concessies overnemen die waren opgenomen in de vroegere lijst LXXX, gewijzigd bij de lijst van de Europese Gemeenschap die als bijlage aan het Protocol van Marrakech bij de Algemene Overeenkomst van 1994 (de dato 15 april 1994) is gehecht.
- B. Overeenkomstig het bepaalde in bijlage A ⁽¹⁾ die aan deze Overeenkomst is gehecht en daarvan integraal deel uitmaakt zal de Europese Gemeenschap haar tarieven verlagen en consolideren met ingang van 1 januari 1996, tenzij anders bepaald, de vastgestelde tariefcontingenten openen en de gefaseerde tenuitvoerlegging van de in de Uruguay-Ronde overeengekomen tariefconcessies bespoedigen.
- C. De verbeteringen die in het kader van de onderhandelingen van de Europese Gemeenschap betreffende artikel XXIV, lid 6, aan derde landen worden toegekend, gelden eveneens voor Canada.

II. Landbouw

- A. Canada aanvaardt de beginselen die ten grondslag liggen aan de door de Europese Gemeenschap gevolgde handelwijze voor de aanpassing van de verplichtingen van de Europese Gemeenschap van de Twaalf en van Oostenrijk, Finland en Zweden na de laatste uitbreiding van de Gemeenschap:
- verevening van de uitvoerverbintenissen,
 - verevening van de tariefcontingenten,
 - samenvoeging van de verbintenissen ten aanzien van de binnenlandse steunverlening.

Over de wettelijke uitvoeringsbepalingen dient nog overeenstemming te worden bereikt.

B. De partijen komen het volgende overeen:

De Commissie zal in overleg met de betrokken landen ervoor zorgen dat de invoer van varkensvlees en produkten van varkensvlees uit de landen van Midden- en Oost-Europa (LMOE) waarvoor zowel GATT-TC's werden geopend als preferentiële TC's waarvan het contingentrecht lager is dan het recht van de GATT-TC's, in de eerste plaats van de preferentiële TC's wordt afgeboekt.

Het totaal van de EG-TC's voor varkensvlees en bereidingen van varkensvlees wordt aan het einde van de toepassingsperiode van de resultaten van de Uruguay-Ronde op 75 600 ton gehandhaafd.

Wat de bilaterale handel in kaas betreft, verbindt Canada zich ertoe de huidige EG-reserve per land van 12 247 ton (60 % van het globale tariefcontingent) te verhogen tot 66 % van het totale tariefcontingent.

De Europese Gemeenschap verbindt zich ertoe het bestaande tariefcontingent voor oude Cheddar uit Canada te verhogen tot 4 000 ton. De Canadese autoriteiten zullen de Canadian Dairy Commission de instructie geven dat certificaten van echtheid voor oude Cheddar uitsluitend voor gecontingenteerde hoeveelheden worden afgegeven.

Canada van zijn kant stelt de eis dat in het kader van zijn tariefcontingent uit de Europese Gemeenschap ingevoerde kaas vergezeld gaat van een door de Europese Gemeenschap afgegeven uitvoercertificaat.

De Europese Gemeenschap zal de uitvoerrestituties voor vers, gekoeld of bevroren rund- en kalfsvlees dat voor de Canadese markt bestemd is, beperken tot ten hoogste 5 000 ton per jaar.

⁽¹⁾ Zie de bijlagen bij Verordening (EG) nr. 3093/95, bladzijde 1 van dit Publikatieblad.

Op basis van deze verbintenis kunnen de Europese exporteurs van rundvlees het Canadian International Trade Tribunal (CITT) verzoeken om een herziening, overeenkomstig Section 76 van de Special Import Measures Act (SIMA), van de bevinding van het Canadian Import Tribunal van 25 juli 1986 ten aanzien van voor verwerking bestemd rundvlees zonder been van oorsprong uit de Europese Economische Gemeenschap. Elke partij die belang heeft bij de betrokken bevinding, kan om een herziening in het kader van Section 76 verzoeken.

Canada verbindt zich ertoe zijn recht op deegwaren waarop momenteel de „pasta remission order” van toepassing is (met andere woorden deegwaren van de posten 1902 19 91, 1902 19 99 en 1902 19 92) op 0 % te consolideren.

III. Slotbepalingen

- A. Deze Overeenkomst treedt in werking op de datum waarop zij wordt ondertekend.
- B. Op verzoek van de partijen kan te allen tijde overleg plaatsvinden over de onderwerpen waarop deze Overeenkomst van toepassing is.

Ondertekend te Brussel, op tweeëntwintig december in het jaar negentienhonderd vijftien, in twee exemplaren in de Engelse en de Franse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek.

*Voor de Regering
van Canada*

*Voor de Raad
van de Europese Unie*

BRIEFWISSELING

tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Canada inzake de voltooiing van de onderhandelingen betreffende artikel XXIV, lid 6

A. Brief van de Europese Gemeenschap

Brussel, 22 december 1995

Mijnheer,

Ik heb de eer u mede te delen dat de delegaties van Canada en de Europese Gemeenschap het volgende zijn overeengekomen:

1. Rekening houdend met de bijzondere marktsituatie die zich naar verwachting in het resterende gedeelte van het verkoopseizoen 1995/1996 voor tarwe (zachte en harde) zal voordoen, verklaart de Europese Gemeenschap zich bereid in haar invoerregelingen voor zachte en harde tarwe de volgende wijzigingen aan te brengen teneinde de uit de huidige marktsituatie voortvloeiende problemen te verlichten:
 - a) van 1 januari tot en met 30 juni 1996 wordt de korting voor tarwe van hoge kwaliteit van 8 ecu tot 14 ecu per ton verhoogd,
 - b) voor dezelfde periode zal de voorwaarde dat harde tarwe 73 % glazige korrels bevat tot het standaardniveau van 60 % worden teruggebracht.

Op voorwaarde dat de vorengenoemde wijzigingen worden toegepast, zal Canada zijn verzoek tot instelling van een WTO-geschillenbeslechtingspanel voor de regelingen betreffende granen van de Europese Gemeenschap intrekken.

Onverminderd het bovenstaande behoudt elke partij al haar uit de WTO voortvloeiende rechten. Deze overeenkomst doet geen afbreuk aan de rechtspositie van elke partij ten aanzien van de onderwerpen waarop zij betrekking heeft.

Overeengekomen wordt dat de partijen in het eerste kwartaal van 1996 overleg zullen plegen om na te gaan welke maatregelen voor de daaropvolgende verkoopseizoenen noodzakelijk zijn.

2. Ter voltooiing van de lopende onderhandelingen in het kader van artikel XXIV, lid 6, van de WTO betreffende landbouwprodukten, en als tegemoetkoming aan de Canadese eisen in het kader van artikel XXIV, lid 6, voor gerst, die verband houden met eerdere uitbreidingen van de Europese Unie, werd het volgende overeengekomen:
 - afschaffing van het recht op kanariezaad (1008 30 00),
 - TC meest begunstigde natie van 50 000 ton voor harde tarwe (minimumgehalte glazige korrels 73 %) met nulrecht,
 - TC meest begunstigde natie van 10 000 ton voor bewerkte haver (1104 22 99) met nulrecht,
 - de Commissie zal in overleg met de betrokken landen ervoor zorgen dat de invoer van varkensvlees en produkten van varkensvlees uit de landen van Midden- en Oost-Europa (LMOE) waarvoor zowel GATT-TC's werden geopend als preferentiële TC's waarvan het contingentrecht lager is dan het recht van de GATT-TC's, in de eerste plaats van de preferentiële TC's wordt afgeboekt,
 - het totaal van de EG-TC's voor varkensvlees en bereidingen van varkensvlees wordt aan het einde van de toepassingsperiode van de resultaten van de Uruguay-Ronde op 75 600 ton gehandhaafd.

Canada aanvaardt de beginselen die ten grondslag liggen aan de door de Europese Gemeenschap toegepaste methode voor de aanpassing van de GATT-verplichtingen van de Europese Gemeenschap van de Twaalf en van Oostenrijk, Zweden en Finland na de recente uitbreiding van de Gemeenschap:

- verevening van de uitvoerverbintenissen,
- verevening van de tariefcontingenten,
- samenvoeging van de verbintenissen ten aanzien van de binnenlandse steunverlening.

De wettelijke uitvoeringsbepalingen dienen in onderling overleg te worden vastgesteld.

3. Wat de bilaterale handel in kaas betreft verbindt Canada zich ertoe de huidige EG-reserve per land van 12 247 ton (60 % van het globale tariefcontingent) te verhogen tot 66 % van het totale tariefcontingent. De Europese Gemeenschap verbindt zich ertoe het bestaande tariefcontingent voor oude Cheddar uit Canada te verhogen tot 4 000 ton. De Canadese autoriteiten zullen de Canadian Dairy Commission de instructie geven dat certificaten van echtheid voor oude Cheddar uitsluitend voor gecontingenteerde hoeveelheden worden afgegeven. Canada van zijn kant stelt de eis dat in het kader van zijn tariefcontingent uit de Europese Gemeenschap ingevoerde kaas vergezeld gaat van een door de Europese Gemeenschap afgegeven uitvoercertificaat.
4. De Europese Gemeenschap zal de uitvoersubsidies voor vers, gekoeld of bevroren rund- en kalfsvlees dat voor de Canadese markt bestemd is, beperken tot ten hoogste 5 000 ton per jaar. Op basis van deze verbintenis kunnen de Europese exporteurs van rundvlees het Canadian International Trade Tribunal (CITT) verzoeken om een herziening, overeenkomstig Section 76 van de Special Import Measures Act (SIMA), van de bevinding van het Canadian Import Tribunal van 25 juli 1986 ten aanzien van voor verwerking bestemd rundvlees zonder been van oorsprong uit de Europese Economische Gemeenschap. Elke partij die belang heeft bij de betrokken bevinding, kan om een herziening in het kader van Section 76 verzoeken.
5. Canada verbindt zich ertoe zijn recht op deegwaren waarop momenteel de „pasta remission order” van toepassing is (met andere woorden deegwaren van de posten 1902 19 91, 1902 19 99 en 1902 19 92) op 0 % te consolideren.

Ik heb de eer u voor te stellen dat deze brief en uw antwoord daarop een overeenkomst tussen de autoriteiten van beide partijen vormen.

Gelieve, Excellentie, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Namens de Raad
van de Europese Unie*

B. Brief van Canada

Brussel, 22 december 1995

Mijnheer,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden die als volgt luidt:

„Ik heb de eer u mede te delen dat de delegaties van Canada en de Europese Gemeenschap het volgende zijn overeengekomen:

1. Rekening houdend met de bijzondere marktsituatie die zich naar verwachting in het resterende gedeelte van het verkoopseizoen 1995/1996 voor tarwe (zachte en harde) zal voordoen, verklaart de Europese Gemeenschap zich bereid in haar invoerregelingen voor zachte en harde tarwe de volgende wijzigingen aan te brengen teneinde de uit de huidige marktsituatie voortvloeiende problemen te verlichten:
 - a) van 1 januari tot en met 30 juni 1996 wordt de korting voor tarwe van hoge kwaliteit van 8 ecu tot 14 ecu per ton verhoogd,
 - b) voor dezelfde periode zal de voorwaarde dat harde tarwe 73 % glazige korrels bevat tot het standaardniveau van 60 % worden teruggebracht.Op voorwaarde dat de vorengenoemde wijzigingen worden toegepast, zal Canada zijn verzoek tot instelling van een WTO-geschillenbeslechtingspanel voor de regelingen betreffende granen van de Europese Gemeenschap intrekken.

Onverminderd het bovenstaande behoudt elke partij al haar uit de WTO voortvloeiende rechten. Deze Overeenkomst doet geen afbreuk aan de rechtspositie van elke partij ten aanzien van de onderwerpen waarop zij betrekking heeft.

Overeengekomen wordt dat de partijen in het eerste kwartaal van 1996 overleg zullen plegen om na te gaan welke maatregelen voor de daaropvolgende verkoopseizoenen noodzakelijk zijn.
2. Ter voltooiing van de lopende onderhandelingen in het kader van artikel XXIV, lid 6, van de WTO betreffende landbouwprodukten, en als tegemoetkoming aan de Canadese eisen in het kader van artikel XXIV, lid 6, voor gerst, die verband houden met eerdere uitbreidingen van de Europese Unie, werd het volgende overeengekomen:

- afschaffing van het recht op kanariezaad (1008 30 00),
- TC meest begunstigde natie van 50 000 ton voor harde tarwe (minimumgehalte glazige korrels 73 %) met nulrecht,
- TC meest begunstigde natie van 10 000 ton voor bewerkte haver (1104 22 99) met nulrecht,
- de Commissie zal in overleg met de betrokken landen ervoor zorgen dat de invoer van varkensvlees en produkten van varkensvlees uit de landen van Midden- en Oost-Europa (LMOE) waarvoor zowel GATT-TC's werden geopend als preferentiële TC's waarvan het contingentrecht lager is dan het recht van de GATT-TC's, in de eerste plaats van de preferentiële TC's wordt afgeboekt,
- het totaal van de EG-TC's voor varkensvlees en bereidingen van varkensvlees wordt aan het einde van de toepassingsperiode van de resultaten van de Uruguay-Ronde op 75 600 ton gehandhaafd.

Canada aanvaardt de beginselen die ten grondslag liggen aan de door de Europese Gemeenschap toegepaste methode voor de aanpassing van de GATT-verplichtingen van de Europese Gemeenschap van de Twaalf en van Oostenrijk, Zweden en Finland na de recente uitbreiding van de Gemeenschap:

- verevening van de uitvoerverbintenissen,
- verevening van de tariefcontingenten,
- samenvoeging van de verbintenissen ten aanzien van de binnenlandse steunverlening.

De wettelijke uitvoeringsbepalingen dienen in onderling overleg te worden vastgesteld.

3. Wat de bilaterale handel in kaas betreft verbindt Canada zich ertoe de huidige EG-reserve per land van 12 247 ton (60 % van het globale tariefcontingent) te verhogen tot 66 % van het totale tariefcontingent. De Europese Gemeenschap verbindt zich ertoe het bestaande tariefcontingent voor oude Cheddar uit Canada te verhogen tot 4 000 ton. De Canadese autoriteiten zullen de Canadian Dairy Commission de instructie geven dat certificaten van echtheid voor oude Cheddar uitsluitend voor gecontingenteerde hoeveelheden worden afgegeven. Canada van zijn kant stelt de eis dat in het kader van zijn tariefcontingent uit de Europese Gemeenschap ingevoerde kaas vergezeld gaat van een door de Europese Gemeenschap afgegeven uitvoercertificaat.
4. De Europese Gemeenschap zal de uitvoersubsidies voor vers, gekoeld of bevroren rund- en kalfsvlees dat voor de Canadese markt bestemd is, beperken tot ten hoogste 5 000 ton per jaar. Op basis van deze verbintenis kunnen de Europese exporteurs van rundvlees het Canadian International Trade Tribunal (CITT) verzoeken om een herziening, overeenkomstig Section 76 van de Special Import Measures Act (SIMA), van de bevinding van het Canadian Import Tribunal van 25 juli 1986 ten aanzien van voor verwerking bestemd rundvlees zonder been van oorsprong uit de Europese Economische Gemeenschap. Elke partij die belang heeft bij de betrokken bevinding, kan om een herziening in het kader van Section 76 verzoeken.
5. Canada verbindt zich ertoe zijn recht op deegwaren waarop momenteel de „pasta remission order” van toepassing is (met andere woorden deegwaren van de posten 1902 19 91, 1902 19 99 en 1902 19 92) op 0 % te consolideren.

Ik heb de eer u voor te stellen dat deze brief en uw antwoord daarop een overeenkomst tussen de autoriteiten van beide partijen vormen.”.

Ik heb de eer te bevestigen dat mijn Regering met de inhoud van uw brief en mijn antwoord daarop een overeenkomst tussen de autoriteiten van beide partijen vormen.

Gelieve, Excellentie, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Namens de Regering
van Canada*